

<b>Protokoll</b> (dem Amt vorbehalten) <b>Protocollo</b> (riservato all'ufficio)	<b>Code</b>	An die AUTONOME PROVINZ BOZEN Abteilung Landwirtschaft Amt für bäuerliches Eigentum (31.3) Brennerstraße 6 39100 BOZEN	Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO Ripartizione agricoltura Ufficio Proprietà coltivatrice (31.3) Via Brennero 6 39100 BOLZANO
		Tel. 0471 / 415030 Fax 0471 / 415039  baeuerliches.Eigentum@provinz.bz.it www.provinz.bz.it/landwirtschaft	tel. 0471 / 415030 fax 0471 / 415039  proprieta.coltivatrice@provincia.bz.it www.provincia.bz.it/Agricoltura

<b>Beitragsansuchen im Sinne des ELR 2014-2020 - Art. 19 der EU-VO Nr. 1305/2013 –</b>  <b>Untermaßnahme 6.1 –</b> <b>Existenzgründungsbeihilfe für</b> <b>Junglandwirte</b>	<b>Domanda di aiuto ai sensi del PSR 2014-2020 - art. 19 del Reg. UE n. 1305/2013 –</b>  <b>Sottomisura 6.1 –</b> <b>aiuto all'avviamento di imprese per giovani</b> <b>agricoltori</b>
--	---

**GESUCH UM AUSZAHLUNG DER TEILABRECHNUNG (DES ERSTEN TEILBETRAGES DER PRÄMIE) UND MITTEILUNG ÜBER DEN BEGINN DER DURCHFÜHRUNG DES BETRIEBSPLANES**

**DOMANDA DI PAGAMENTO DELLO STATO DI AVANZAMENTO (DELLA PRIMA RATA DEL PREMIO) E COMUNICAZIONE SULL'INIZIO DELL'ATTUAZIONE DEL PIANO AZIENDALE**

**DER/DIE UNTERFERTIGTE**  
**IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

<input type="text"/> Zuname / Cognome		<input type="text"/> Name / Nome		
<input type="text"/> Steuernummer / Codice fiscale				
<input type="checkbox"/> M / M Geschlecht / Sesso	<input type="checkbox"/> W / F Geschlecht / Sesso	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Geburtsdatum / Data di nascita	<input type="text"/> Geburtsgemeinde / Comune di nascita	<input type="text"/> Prov.
<input type="text"/> e-mail		<input type="text"/> FAX	<input type="text"/> Tel. Nummer / Numero	
<input type="text"/> PEC Adresse / Indirizzo PEC				

**INHABER DES LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBES**  
**TITOLARE DELL'AZIENDA AGRICOLA**

<input type="text"/> MwSt.-Nummer / Partita IVA	<input type="text"/> Bezeichnung (Hofname) / Denominazione (nome del maso)
--	---

**MIT WOHNSTZITZ BZW. STANDORT DES BETRIEBES**  
**CON RESIDENZA RISPETT. UBICAZIONE DELL'AZIENDA**

<input type="text"/> Anschrift / Indirizzo		<input type="text"/> Haus-Nr. / civico n.	
<input type="text"/> <b>21</b> Cod. ISTAT Prov.	<input type="text"/> Gemeinde / Comune	<input type="text"/> Prov.	<input type="text"/> PLZ / C.A.P.

11. Mod. comunicazione inizio attuazione piano aziendale e domanda di pagamento dello stato di avanzamento

ERKLÄRT IM SINNE DES ART. 47 DES D.P.R. 445/2000 UNTER DER EIGENEN VERANTWORTUNG UND IM BEWUSSTSEIN DER STRAFRECHTLICHEN FOLGEN GEMÄß ART. 76 DESSELBEN D.P.R. IM FALLE EINER FALSCHERKLÄRUNG ODER VORENTHALTUNG INFORMATIONSPFLICHTIGER INFORMATIONEN,

DICHIARA AI SENSI DELL'ART. 47 DEL D.P.R. 445/2000 SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ E CONSAPEVOLE DELLE CONSEGUENZE PENALI DI CUI ALL'ART. 76 STESSO D.P.R. IN CASO DI DICHIARAZIONI MENDACI OPPURE NON VERITIERE, DI AVER

am  
il

  
Tag / giorno  
Monat / mese  
Jahr / anno

DIE DURCHFÜHRUNG DES BETRIEBSPLANES BEGONNEN ZU HABEN UND BEANTRAGT DIE AUSZAHLUNG DER TEILABRECHNUNG (DES ERSTEN TEILBETRAGES DER PRÄMIE). BETREFFEND DIE UMSETZUNG ERKLÄRT ER ODER SIE, MIT FOLGENDEM / FOLGENDEN VORHABEN BEGONNEN ZU HABEN, UND LEGT ALS NACHWEIS FOLGENDE UNTERLAGEN\* BEI:

INIZIATO AD ATTUARE IL PIANO AZIENDALE E CHIEDE IL PAGAMENTO DELLO STATO DI AVANZAMENTO (DELLA PRIMA RATA DEL PREMIO). CON RIFERIMENTO ALL'ATTUAZIONE, DICHIARA DI AVERE DATO AVVIO ALLA SEGUENTE INIZIATIVA / ALLE SEGUENTI INIZIATIVE E ALLEGA A CONFERMA DI QUANTO DICHIARATO LA SEGUENTE DOCUMENTAZIONE\*:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....

UND SOFERN DIE UMSETZUNG DES BETRIEBSPLANES MIT DER UNTERMAßNAHME 4.1 GEKOPPELT IST, DAS DIESBEZÜGLICHE GESUCH AN DAS AMT FÜR LÄNDLICHES BAUWESEN GESTELLT ZU HABEN.

E SE LA REALIZZAZIONE DEL PIANO AZIENDALE È CONNESSA ALLA SOTTOMISURA 4.1, DI AVER POSTO LA RELATIVA DOMANDA ALL'UFFICIO EDILIZIA RURALE.

**gelesen und bestätigt  
letto e confermato**

--	--

Ort und Datum / Luogo e data

Unterschrift / firma

\* Der Nachweis für den Beginn der Durchführung des Betriebsplanes kann im Falle von Investitionen beispielsweise in einem Projekt, einer Bestellung von Waren oder Dienstleistungen, einem Werkvertrag oder einer Erteilung eines Auftrages an einen Freiberufler bzw. im Falle der freiwilligen Berufsbildung oder freiwilligen Betriebsberatung in einem Einschreibungsnachweis bei einer Fortbildung, einem Seminar oder Kurs bestehen.  
La dimostrazione dell'inizio d'attuazione del piano aziendale può consistere nel caso d'investimenti per esempio in un progetto, un ordine di merci o di servizi, un contratto d'opera o conferimento di un incarico ad un libero professionista rispettivamente nel caso di formazione professionale facoltativa o consulenza aziendale facoltativa in una conferma d'iscrizione ad un aggiornamento, seminario o corso.